/003r/

I. N. P.

Numero 1

## ???cipiuntur canciones commuñes una cum Natalib**₉** ???schalib**₉** et Pentecostalibus. Anno 1786. Die 9 **N.** **Ad. N.** Ditseŕlek Uram tégedet. **&c.**

1.

Hválim jaſz tebe Goſspodne, kai ſzi ovo noucs mene  
miloſztivno obaruval, i od hűda mentuval.

2.

Zte noucsne témnoſzti ſzi me, ka me obzéla besſe,  
verno vunka oſzlobodil, i na gneſz gori zbűdil.

3.

Szercza te proszim Goſzpodne, odpűsztimi me greha,  
ſzkeimi ſzem goſztokrát tebe, zbantuval vu mem ſzerczi.

4.

I dnésnyi dén varui mene, po tvojem ſzvétom ſzini, od  
hűde vraiso jalnoſzti i nyega ſztrel ognyeni.

5.

Ravnai ti moź sitek ſzlabi, da bom mogel hoditi, i   
siveti natom ſzveiti, pouleg tve ſzvéte volje.

6.

Tebi porácsam na Dűsso, ino nemocsno teilo dneſz  
i vu vſzem mojem sitki pomozime vpotreibi.

7.

Da nad menov vrag tsalarni, ſzvoimi ſzkűsnyavami

/003v/

2.

nikar oblaſzti ne vzeme, i ne zapela mene.

8.

Neiga na ſzveiti breſz tébe, ki bi pomogel mene,   
zmosno od jakoſzti nyega, i hűda ſzkűsávanyo.

9.

Posli záto tve angyele, nai varujo tve ſzluge,  
poterejo moucs vraiso, vſze ládanye nyegovo.

10.

Da meni skodil nebode, od tébe ne vtergne me, ár  
bi tak moral zginoti, i na ſzkvárjeinye priti.

11.

Znám dobro csinécsi Bough moi, da ſzlisis pros-  
nye ti, vpotreibi me ne oſztavis, nego me vőn pomoris.

12.

Za stero te vſzigdár hválil, i bom gori zvisával,  
ſztvoim drágim ſzvétim ſzinom navkűp i zDűhom  
ſzvétim.

Amen.

## Alia. Not. ſzivem ſzerint Ur Isten. I.

1.

ſzprávoga ſzrcza mojega. Bough hválo ti dájem :/:  
Vovom űtrásnyem vreimeni, i dokecs sivel bom, oh  
Bough pred tvem liczem, dicsil i hválil te bom,  
verno po Iesuj Kristusi, vu tva ſzina Iméni.

2.

Kai ſzi mene ſztve milosche, vpreminocsoi nou-  
csi. :/: Od bojazni i od skode, obaruval lepo: pro-  
ſzim te ponizno, moje grehe odpuſzti zkeimi

/004r/

3.

ſzem tebe raſzerdit, goſztokrat zbantuval.

3.

I dé͠snyi den miloſstivno, oba varui me Goſzpodne :/:   
od vraisi mreis ino greha, hűda ogrizávanya:  
od ognya povoudni, od ſziromastva kvarov, od  
temnicze, ino robſztva i nevedne ſzmerti.

4.

Moi ſitek Dűssó i teilo, navkűp zmoim tűvá-  
rusſem /: Poſztávim pod tvo obrámbo, moio cséſzt  
zDeczov vréd zdrűsinov csinenye rodbino priátele, vno-  
ge dobre moje znáncze, i vſze kai koli imam.

5.

Tvoji Nebeſzki Angyelje od méne da neido :/: Vrá-  
ga da dalecs odseno, da ne zagerli mene, ſzvoim  
hűdim csinenyem, na ovom placsnom doli. Dűsse  
tella mi ne vrazi, vpogibel ne zapela.

6.

Oh Bough na tebe jaſz nihám vſzáko moje delo :/:  
Ár ti leprai ſzam´ aldűjes zmoſn moje delo,  
tebi preporácsam moje teilo i Dűsso, csini tako  
ti zmenov, kak je tvoja volja.

7.

Na ovo jaſz recsem amen, :/: verjem da tak bode :/:  
Ziednákim hotenyem Goſzpon, vſzvo volje vzemi  
me, ſe zraſzpreſztertimi rokami bodem ono,  
veſzél csinil koteroje, Boug na mé prevű-  
pal.

/004v/

4.

## **Not.** Halát adok tenéked **&c.**

1.

Hvalim jaſz lepo tebe, oh Bough miloſztivni :/:  
kai ſzi ovo noucs mene obaruval vzdrávji: od   
vraise ſzkűsnyáve, i lepi tihi pokoi ſzi mi dál,  
da mie Vrág nikai nei ſkodil.

2.

Varui me i dnésnyi dén, po tvojoi miloschi :/:  
Da mi ogen i povoden, nikai ne ſkodi, od méne  
da vſzaka nevola greh ſztiſskáványe nazái vleka   
procs da bodo, od vſza hűda.

3.

Pokreipi mojo Dusso i Teilo ztvoim Dűhom :/:  
Da moie cséſzti delo, pokásem zveſzeljem, po-  
leg me potreibi: dokecs me odſzudvu Nebeſzko  
ſzvetlo diko, pripelas kſzebi lepo.

4.

Ovdi pa ztve dobroute do ſzhrádnye me vere /:  
Noter do ſzmerti derſi vprávoi vőri mene, i  
ſzteim blagoſzlovi, delnika mene vcsini, da pomá-  
gam nevolne vnih potreboucſi.

5.

Ti ravnai mene i ládai ſztvoim ſzvétim dű-  
duhom :/: Da bodem jaſz tebe iſzkal, ſzpunim ve-  
ſzeljem, i vtvoi ſzvéti Orſzágh da da ſze noter   
ſedeim,

/005r/

5.

vmojoi pameti de sem, i da vnyega pridem.

6.

ſivi me ovdi dokecz ie tva ſzvéta volja /: Li  
dai kai mie nahaſzen, ne proszim te blága  
ſztem ſzem zadovolen, csi ſzem glih nevolen, i  
me potrebesi neiſzo velike ni zvnogim ne ladam.

7.

Dai Bough da lepo tiho moi ſitek dokoncsam :/:  
Potomtoga vu Diki, tvoje licze glédam, ztvoi-  
mi Angyelmi, tebe da dicsim, ino gori zvisá  
vam, vekoma zglaſznom recsjouv.

Amen.

## **Nota.** Oh ſselséges arya Isten **&c.**

1.

Oh zmosni otecz Goſspon Bough. K??? kra-   
lujes vu Nebéſzai hválen boidi vtvoih vernih.

2.

Da ſzi náſz vpreminoucsoi nouchi, zdersal  
ſztvoie dobre volje, zocsinſzke ſzvéte milosche.

3.

Od vraise vſze csalarie, od nágle nevedne ſzmerti,  
od greha vſzega hűdoga.

4.

Nassa tela ſzi ſzpocsinkom doglédal i zblá-  
ſenim ſznom gdelu tiſzi nám pomoucs dál.

5.

I dnésnyi dén ſzlatki nas Bough, áldui nás  
zblásenim dnévom, za tve Ime te proſzimo.

6.

Da vu tvojem blagoſzlovi, hodili bomo vpo-  
zványi, hválili te bomo veke.

/005v/

6.

7.

Da ſivémo vprávoi veri, zpráve bose Boiaznoſzti  
i vu tvojoi lűbéznoſzti.

8.

ſzlisi nám nasſe molitve, Otecz Bough primi   
nám prosnye, dái nam Dűsne potreboucse.

9.

Za tvega ſzvétoga ſzina, Goſzpon Jesussa  
Kristusa, boidi nam miloſztiv za nyega.

10.

Da mi povſzem nasſem trűdi, pridemo vupo-  
csivanye, vNebeſzko ſzveto veſzelje.

Amen.

## **Nota.** Mennyei Atyánk Ur Iſten.

1.

Nebeſzki Otecs Goſzpon Bough, hválo ti dájemo  
záto, daſzi náſz ovo noucs vzdrávji, obaruval i  
vu méri.

2.

ſztvojov mocsjouv proti Vrágom varuval ſzi  
náſz zAngyelſzkom, znamiſzi bil vdobroi vouli,  
mi ſzmo ſspáli tiſzi ſztrásil.

3.

Od hűdi lűdi návode, i od vraisi protivnikom,  
od Tolvajov i od tátav, branil ſzi od protivnikov.

4.

Nasſe Dűsse vpokoinoſzti zdersal ſzi nám vprá-  
vsi roki neiſzi pűsztil vu ſztrahoto, ſzpádnoti vu  
vraise roké.

5.

Glih rávno tak na ſivoti, obaruval ſsi náſz

vzdravji

/006r/

6.

vzdrávji, ino vu nocsnoi témnoſzti, znami ſzi bil  
vſzákom meſzti.

6.

Esche te dale proſzimo, zgledniſze na tvoje   
ſzini, preſzveti nám nasſa dela, Da te hválimo Idna.

7.

Daſze tve recsi vucsimo, knyei ſze li vſzikdár  
vſé???csemo ſziroute nadaljávaimo vſze ſzi mi dab-  
???ro csinimo.

8.

Od greha daſze varjemo, ſzvéto posteno ſivémo,  
vu vſzem ſze tebe boimo Vrágu da ne engeduemo.

9.

Kak ſzvetlo ſzuncze glédamo, tvo volio tak da   
glédamo ſztébeſzé néspozábimo od tébe vu vſzem  
viſzimo.

10.

Eto nám dái za Xtu͠ssa, za tvega dragoga.  
ſzinka, nasſega odkűpitela, boidi nám,  
miloſztiv Bough nas.

Amen.

## Nouta. ſzivem meg alázván. &c.

1.

Iaſz ſzponiznim ſzerczem, ktebi ſatujem,  
pred té me molidve, moi Bough jaſz neſzém,

po tvem

/006v/

8.

po tvem ſzvétom ſzini tebiſze molim.

2.

Blásen boidi moi Bough kai ſzi me zdersál vkvári  
vsaloſzt ovo noucs da ſzem ſzpadinol, Angyal-  
ſzki ſeregouv pomoucs ſzi mi dál.

3.

Ovo rano űtro obűdil ſzime, vu dobroi pomou-  
csi, vzdrávom ſivoti, na vſze dobro proſzim rau-  
nai mene.

4.

Te dnésnyi dén vcsini, Goſzpodne zmenov, vſzá-  
ke féle grehov, mentuval ſze bom, práve vere  
ſzáda da pokázal bom.

5.

Jeſztvina pitvina, mertűcsna nai bo, pósaraz-  
noſzt pianoſzt skodila nebo, manye vſze milſe-  
nye vu meni da nebo.

6.

Poménsai vu mem ſzerczi, vſze hűdo delo, ne  
vrasim brez zroka, mega blisnyega, ni na hűdo  
csinenye, da nedam zroka.

7.

Dobro znás moi Goſzpon, kai ſzem nevolen iaſz  
na vnosina grehov, kak ſzem nagneni iaz,  
dái ſzemi vernoti, da vgreh ne ſzpádnem.

8. ſztvo-

/007r/

9.

8.

ſztvojov právov praviczov, ne kastigai me, za  
vreidnoſzt Xtussa grehe odpűſztimi, po vreidnoſzti  
tvoie kleſztva varui me.

9.

Záto tak ſzám ſzebé, tebi porocsim, tva milos-  
csa meni bramba boidi mi ſzvéti Dűh ſztvom  
recsjouv paſztér boidimi.

10.

Vűneisnyega kvára, mentui ti mene da ſaloſzt  
ni radoſzt ne zadusſi me, zderſi mi vu zdrávji  
nevolno me ſzercze.

11.

Moi Bough tebi boidi, Dika postenyé, vſzvé-  
tom troiſtvi ki ſzi edne ſztálnoſzti, tebéſze  
doſztáia vſzáko postenyé.

Amen.

## Nouta. Jesus Kristus ſzép fényes &c.

1.

Jesus Kristus Práva zorja, ki ſzi znebéſz doli  
ſztopil, za náſz ſzi ſze alduval.

2.

Zkerviom ſzvojov ti náſz ocsiſzti, i znaſsih rán  
ti náz zvrácsi, Oczu ti náſz preporocsi.

3.

Poſzoudi nám pravdeno ſzuncze, da vidimo tve-  
ga ocza, i poznamo ſzami ſzebe.

4.

Da poznamo vſze nasſe grehe, i necsiſzti veſz  
nas ſitek te ſze vernémo mi zgrehov.

5. Dai nam

/007v/

10

5.

Dai nam Bosje, ſzvétoga Dűha, ki bo vucsil nasſe   
Dűsse, i povéksa nám vſzeim vőrő.

6.

Da pognoi vſze naſze zemle, i pobolsa veſz nas ſitek,  
da Dicsimo mi vſzi Tebe.

7.

Jesus Xtu͠s Ocza Bogá ſzin, i Angyelom praa  
Dika, Dűssam nasſim ſzi od háda.

8.

Kakſze zoria prednom zapira, i ſzuncze ſzvet-  
loſzt zkaſue, tako ti náſz Oczu ſzkáſi.

9.

Hváleno boidi ſzvéto troiſtsvo, i iſtino právo Bojſz-  
vo tam i gori vnebeſzai

Amen.

## Nouta. Boldog az Myan Ember az Inben.

1.

Blásen je vſzebi. Cslovik tákov vſáki, kie neiho-  
dil zhűdimi vtanácsi, znemiloſztivnomi nei hodil po   
pouti, ialna pitanya nei miſzlil vpámeti.

2.

Nego reics Bosjo, on vſzigdár poſzlusſa, nakoi on miſz-  
leb vſso nai vekſo ima, nakomu gléda vſza nyegova hodba,  
vnocsi i vujdne vſzerczi premislaa.

3.

On bode kako drevo pripotouki, komu liszticsa zima  
ne zbantuje, zdobrim ſzádom rodi vu ſzvojem vrei-  
meni ſzrecsnovo delo vſze nyegovo boude.

/008r/

11.

4.

Da nebo onim takvo dugovanye, ki paſzke ne noſzi   
zreicsi Christuseve i kak veter odnáſze od zémle praih  
dalecs tak i Goſzpodin Bough, nyega zaverse.

5.

Gda zémle ludje vſzi gori posztano, i ſzvega ſitka ra-  
csun oni dajo, med neverne lűdih vſzi ſze oni zmecso,  
i na ſzkvárjeinye vekiveczno ſzpádno.

6.

S ſzvoim vernim Bough pouti na právla zſzvoje mi-   
loscse on vſzikdár nyé ráni, da neverniczi vu nih  
opornoſzti, doli opadno vpekel vekivecsni.

7.

Da bi bil piszal ſoltár David ſzvéti pocselje vſze  
knige zrecsmi takovimi, Bláſena govori kiſze  
Boga boji, ſzkvárjena govori kiſzega neboji.

Amen.

## Nouta. J. ſzusánſztva vraisi ſzusen. &c.

1.

Poide Jesus vuto Barko, kotera besse na morjá,  
zanyim poido vucseniczi, i vto Barko vſzi ſztopisse.

2.

I ovo gda on zaſzpasse, lek meſztu Morje vſzta gori,  
vetrovje ino ſzlápovje, ſteri Barko pokrivalſe.

3.

Vucsenicziſzo prisztoupili, ino ſzoga obűdili rekocs  
Goſzpon ſztani gori, ár mi vſzi poginamo.

4.

Odgovori i nyim recse, kai ſze tak Morja boite, oh   
vi máte vere ludje ár vám ſkoditi nemore.

/008v/

12.

5.

Onda gori Jesus ſztáne, i po vſzem Morji ſze zglédne,  
vetrom Morjum zapoveda czeloi tiho poſztane.

6.

Ti ludje ſze csűdivasse, inoſzo tak govorjasſe kakſzo  
tomu ti okorni, verni i morje pokorni.

7.

Takoimi ſnyimi navkűp, boidimo nyemu pokorni, Ako  
vNebeſzkom Orſzági, hocsemo snyim prebivati.

8.

Komu boidi cséſzt i hvála, ſzinom zJesusem Xtu͠sem,  
snyima navkűp ſzvétim Dűhom vekvekoma odnás dána.

Am͠

## Nouta. Tűndőklő hajnali csillag.

1.

Szvetla zvezda zorjánſzka zmiloscsov ti ſzi preſzvet-  
la, lepa Jesseva ſiba :/: Davida králja národ ſzi, me  
esche i vſzeim králom králſzi me dűsse zarocsnik   
ſzi B. Drági, lepi, priétenſzi vugodenſzi odicsenſzi,  
i zbogáſztvom zvisen jeſzi.

2.

Oh drága zláta korona, tiſzi právi Bough i cslovik,  
Devicze ſzád bláseni :/: Mojega ſzercza liliom,  
preſzlatki Evangyeliom, vnoge lepote kincs ſzi R.  
Jeden, zarocsen czvetek lepi krűh Nebeſzki ſterim  
ſivém ſztébeſze zábiti nemrem.

/009r/

13.

3.

Vlei globoko vmoje